

Ray Wilson
& the Berlin Symphony Ensemble
GENESIS

www.genesisclassic.com | www.raywilson.net

Classic



Złocień
TARNÓW 2013

DO 27 LIPCA

„Rock&foto”

Wystawa fotografii składająca się z trzech ekspozycji, których wspólnym mianownikiem jest wspinaczka. Niemniej autorzy przedstawiają odmienne wymiary nie sportu, a sztuki zwanej alpinizmem. Wystawa czynna od poniedziałku do soboty, w godzinach od 10.00 – 18.00.

Tarnowskie Centrum Kultury. Wstęp wolny

4 LIPCA, GODZ. 20.30

Koncert zespołu SAMECH

Muzyczne Tarasy 2013

Grupa łączy muzykę klasyczną z elementami muzyki klezmerskiej i orientalnej. Wykorzystuje melodie z różnych zakątków świata, podobnie jak muzykę żydowską, która niesie ze sobą wiele ekspresji i mistycyzmu. Zespół nawiązuje również do innych stylów muzycznych takich jak jazz, latino czy folk-world music.

Letni Festiwal Koncertów Kameralnych Muzyczne Tarasy – Bliski Wschód i Okolice.

W VI edycji Festiwalu Muzyczne Tarasy prezentowane będą koncerty



inspirowane bogatą kulturą i muzyką Bliskiego Wschodu.

Muzyczne Tarasy prezentują muzykę taką, której z przyjemnością słucha się w letnie wieczory, przy kawie czy lampce wina. Festiwal tworzą: koncerty, spotkania z artystami, wystawy oraz seanse filmowe.

CSM, ul. Traugutta 1. Bilety: 25 zł, karnet (4 koncerty) 99 zł

5-7 LIPCA

Święto Miasta Tarnowa
– Zdearzenia 2013

Szczegółowe informacje w dalszej części informatora.

5 LIPCA, GODZ. 18.00

Józef Wilkoń
/Janusz Jędrzejczyk

Wernisaż.

Józef Wilkoń, „Powrót do Tarnowa”.

Ilustrator, malarz, rzeźbiarz, twórca plakatów i scenografii teatralnych. Studiował malarstwo na ASP w Krakowie oraz historię sztuki na UJ. Otwarcia towarzyszyć będzie promocja książki „Józef Wilkoń. Szum drzew” w opracowaniu Janusza Górskiego. Podczas wystawy będzie można zobaczyć przegląd ilustracji w technice pasteli, piórka i akwareli, nie zabraknie także monumentalnych drewnianych prezentacji rzeźbiarskich.

Janusz Jędrzejczyk, „Homeostaza”.

Absolwent Państwowego Liceum Sztuk Plastycznych oraz Państwowego Zawodowego Studium Plastycznego w Tarnowie. Studiował na Wydziale Sztuki Uniwersytetu Rzeszowskiego, gdzie uzyskał dyplom z wyróżnieniem w Pracowni Druku Wklęsłego pod kierunkiem prof. Marka Olszyńskiego i dra Pawła Bińczyckiego. Obecnie doktorant Wydziału Grafiki Akademii Sztuk



Pięknych w Krakowie. Uprawia grafikę warsztatową, najczęściej w technice mezzotinty. Uczestniczy w wystawach indywidualnych i zbiorowych w kraju i za granicą.

BWA Pałac Strzelecki. Wstęp wolny

5 LIPCA, GODZ. 18.00

„Piękna Lucynda”

Premiera teatralna.

Komedia muzyczna. Tryskający komizmem i dowcipem pastisz błahej i naszpikowanej morałami komedyjki obyczajowej „Natręci” Józefa Bielawskiego.

Autor tekstu Marian Hemar, obdarzony wyjątkowym talentem językowym satyryk, tłumacz i poeta, zaprasza widzów do arystokratycznego świata XVIII-wiecznej Warszawy. Młoda wdowa Lucynda ma dwóch adoratorów- podupadającego finansowo Hrabiego Adama oraz bogatego Magnata Faworskiego. Mężczyźni starają się o rękę Lucyndy, prześcigają się w uwodzeniu jej i obdarzają licznymi podarunkami. Którego z panów poślubi Lucynda?
Teatr Solskiego. Bilety: 10-30 zł

6 LIPCA, GODZ. 11.00

Warsztaty plastyczne

Prowadzone przez **Józefa Wilkonia**. Czas trwania ok. 2 godz. Zapisy: gorowska@bwa.tarnow.pl.
BWA Pałacyk Strzelecki. Koszt warsztatów 15 zł

11 LIPCA, GODZ. 20.00

Jam session

JBBO (Kraków) & Stanley Breckenridge (USA).
Bombay Music, ul. Krakowska 11a. Wstęp wolny

11 LIPCA, GODZ. 20.30

Koncert zespołu KLEZMAFOUR Muzyczne Tarasy 2013



Zespół wywodzi się z klezmerskiej tradycji, którą traktuje w sposób zupełnie nowatorski, z punk-rockową energią i bałkańskim szaleństwem. Zespół jest laureatem dwóch nagród prestiżowego International Jewish Music Festival 2010 w Amsterdamie.
CSM, ul. Traugutta 1. Bilety: 25 zł

12 LIPCA, GODZ. 19.00

Jazzowy Rynek

JBBO (Kraków) & Stanley Breckenridge (USA), Pilsner Jazz Band (Czechy), Leliwa Jazz Band (Tarnów), Parada nowoorleańska.
Rynek

14 LIPCA, GODZ. 16.00

XXIII Koncerty letnie

W programie duet fletowo-fortepiano: Henryk Błażej – flet, Teresa Kaban – fortepiano.

Sala Lustrzana, ul. Wałowa 10. Wstęp wolny



15-19 LIPCA, GODZ. 9.00-14.00

Warsztaty teatralne

Zajęcia prowadzone przez Stowarzyszenie Wspierania Inicjatyw Teatralnych w ramach akcji Aktywne Lato w Mieście.

Teatr Solskiego. Wstęp wolny

18 LIPCA, GODZ. 20.00

Jam session

Jazz Steps Band (Węgry).

Bombay Music, ul. Krakowska 11a. Wstęp wolny

18 LIPCA, GODZ. 20.30

**Grupa Rafała Kmity
„PIOSENKI Z CYNAMONEM”**

Muzyczne Tarasy 2013.

Recital ukazujący barwną kulturę żydowską. Świat pełen wzruszeń, tęsknot, ale także humoru, błyskotliwego żartu, zabawy słowem i muzyką.

CSM, ul. Traugutta 1. Bilety: 30 zł

19 LIPCA, GODZ. 19.00

Jazzowy Rynek

Old Boys Band (Tarnów), Europatria (Słowacja), Jazz Steps Band (Węgry), Parada nowoorleańska.

Rynek

20 LIPCA, GODZ. 9.00

Happening teatralny

Zajęcia prowadzone przez Stowarzyszenie Wspierania Inicjatyw Teatralnych w ramach akcji Aktywne Lato w Mieście.

Teatr Solskiego. Wstęp wolny

20 LIPCA, GODZ. 21.00

**Kino plenerowe
w Parku Sanguszków**

Park Sanguszków. Wstęp wolny

21 LIPCA, GODZ. 16.00

XXIII Koncerty letnie

W programie recital fortepianowy -
John Rupper.

Sala Lustrzana, ul. Wałowa 10. Wstęp wolny

22-26 LIPCA, GODZ. 9.00-14.00

Warsztaty teatralne

Zajęcia prowadzone przez Sto-
warzyszenie Wspierania Inicjatyw
Teatralnych w ramach akcji Aktywne
Lato w Mieście.

Teatr Solskiego. Wstęp wolny

24 LIPCA, GODZ. 20.30

Koncert zespołu KROKE

Muzyczne Tarasy 2013

Muzyka Kroke osadzona w tradycji
klezmerskiej ma wiele odcieni. Są
to eksperymenty z jazzem, muzyką



nowoczesną, orkiestrami symfonicznymi, wpływami bałkańskimi, orientalnymi czy indyjskimi, które zawsze jednak zmierzają do pokazania własnego, charakterystycznego stylu - Kroke. Zespół koncertuje na najważniejszych europejskich festiwalach, gości na światowych listach przebojów, odbiera prestiżowe nagrody.

CSM, ul. Traugutta 1. Bilety: 45 zł

25 LIPCA, GODZ. 20.00

Jam session

Funny Fellows (Słowacja).

Bombay Music, ul. Krakowska 11a. Wstęp wolny

26 LIPCA, GODZ. 19.00

Jazzowy Rynek

Funny Fellows, Old Timers, Big Contest Band i Izabela Mytnik, Parada nowoorleańska.

Rynek

27 LIPCA, GODZ. 9.00

Gra terenowa

Prowadzona przez Stowarzyszenie Wspierania Inicjatyw Teatralnych w ramach akcji Aktywne Lato w Mieście.

Teatr Soluskiego. Wstęp wolny

27 LIPCA, GODZ. 17.00

„Folkowe soboty pod Łokietkiem”

Koncert zespołu Kumotry i kumoterki.
Zakątek Władysława Łokietka, ul. Wałowa

28 LIPCA, GODZ. 16.00

XXIII Koncerty letnie

Duet skrzypcowo-fortepianowy Natalia Dytiuk – sopran, Helena Maceluch – fortepian.

Sala Lustrzana, ul. Wałowa 10. Wstęp wolny


Zdejarzenia
TARNÓW 2013

PIĄTEK 5 LIPCA

10.00 – 19.00 **Jarmark Galicyjski**
Prezentacja rękodzieła, wygasających rzemioł oraz wszelkiego rodzaju niepowtarzalnych wyrobów i regionalnych produktów kulinarnych. Ponadto warsztaty wytwarzania i malowania gipsowych figurek dla dzieci, występ tarnowskiego zespołu folkowego „Kumoterki i Kumotry” oraz inne atrakcje.



Każdy będzie mógł znaleźć coś dla siebie, a do wyboru będzie wiele ciekawych i oryginalnych wyrobów, takich jak: wszelkiego rodzaju biżuteria z drewna, filcu, koronki, kamieni, metalu, rzeźba drewniana, aniołki gipsowe, zabawki dla dzieci, torebki, kompozycje z suszonych kwiatów, wyroby decoupage i wiele, wiele innych. Ponadto imprezę wzbogacą regionalne produkty kulinarne: góralski oscypek, swojskie wędliny i przetwory, chleb wiejski, miody, itp.
ul. Wałowa

11.00 – 13.00 Biblioteka Dzieciom

„Śladami człowieka pierwotnego w... Tarnowie” – zajęcia dla dzieci połączone z prezentacją multimedialną. Dział Dla Dzieci i Młodzieży, ul. Staszica 6, 5 lipca, godz. 11-13.

„Mój Tarnów” – konkurs plastyczny dla dzieci i młodzieży (rysowanie kredą na chodniku przed budynkiem biblioteki obiektów charakterystycznych dla Tarnowa) – Filia nr 9, ul. Krzyska 116, 5 lipca, godz. 11-13

„A to Tarnów właśnie” – quiz dla dzieci połączone z zabawą. Filia nr 17, ul. Westerplatte 8a, 5 lipca, godz. 11-13
„Tarnowskie ciekawostki” – warsztaty plastyczne dla dzieci i młodzieży.

Filia nr 1, ul. Gumniska 28, 5 lipca, godz. 11.00 – 13.00

Wystawy:

„Tarnów oczami artystów Robotniczego Stowarzyszenia Twórców Kultury” – wystawa w Czytelni Naukowej „Dwory i dworki okolic Tarnowa” – pokonkursowa wystawa prac uczniów Gimnazjum nr 6 zgłoszonych do X Konkursu Fotograficzno-Krajoznawczego organizowanego przez PTTK w Tarnowie.

Filia nr 9, ul. Krzyska 116

od 15.00 Festiwal Dobrego Piwa

Rynek

18.00 Aspiranci dla kultury – happening

Koncert i happening artystyczny przy siedzibie Związku Polskich Artystów Plastyków Okręg Tarnowski.

Rynek 3

18.00 Wernisaże w BWA

Józef Wilkoń „Powrót do Tarnowa”
Janusz Jędrzejczyk „Homeostaza”
Pałacyk Strzelecki

**18.00 Premiera teatralna
„Piękna Lucynda”**

Teatr Solskiego

**19.00
Żaneta Lubera, Ray Wilson
Genesis Classic – koncert**

ŻANETA LUBERA



Swoje pierwsze kroki na scenie stawiała występując w dziecięcym zespole wokально-tanecznym Sagat. Brała udział w wielu konkursach wokalnych, m. in. w festiwalu w Kolinie. Będąc mocno związana z tatą – muzykiem, już jako nastolatka gościnnie uczestniczyła w koncertach zespołu Nie-bo, krok po kroku przejmując rolę wokalistki. Występ z tym

zespolem na rzeszowskim Breakout Festiwalu w 2007 roku zaowocował współpracą z projektem Piotr Nalepa Breakout Tour, trwającą do dziś i dostarczającą mnóstwa wspaniałych wrażeń. Piosenka „Czarno-czarny film” ukazała się na płycie Jana Borysewicza „W hołdzie Tadeuszowi Nalepie”. Kolejną jej miłością jest muzyka elektroniczna – ma na swoim koncie wiele występów wokalnych ze znanymi djami. Od jesieni 2012 uczy śpiewu w Tarnowskim Centrum Kultury.

RAY WILSON

Szkocki wokalista, gitarzysta, kompozytor, autor tekstów, członek m.in. formacji **Genesis**. Artysta jest także twórcą projektu **Genesis Classic**,



na który składają się wybrane kompozycje zespołu Genesis w nowej, niezwykle aranżacji. Wilson łączy w nim rockowe wersje kultowych utworów Genesis z elementami muzyki poważnej w wykonaniu kwartetu smyczkowego – skrzypce i wiolonczela nadają dobrze znanym utworom zupełnie inną perspektywę. Od pierwszego koncertu w 2010 roku członkowie tego projektu są w nieustającej trasie koncertowej.

Rynek

SOBOTA 6 LIPCA

od 10.00 Festiwal Dobrego Piwa

Rynek

10.00 – 19.00
Jarmark Galicyjski

Prezentacja rękodzieła, wygasających rzemiosł oraz wszelkiego rodzaju niepowtarzalnych wyrobów i regionalnych produktów kulinarnych. Ponadto warsztaty wytwarzania i malowania gipsowych figurek dla dzieci, występ tarnowskiego zespołu folkowego „Kumoterki i Kumotry” i inne atrakcje.

ul. Wałowa

10.00 – 12.00
IV Ogólnopolski Zlot Pojazdów
Motolegandy PRL

Prezentacja pojazdów i parada ulicami miasta.

ul. Kościuszki - plac przed D.H. Świt

10.00 Zawody lotnicze

V Ogólnopolskie Zawody Modeli Szybowców RC Dużej Skali.

Łądowisko, ul. Lotnicza

12.00 Graffiti Jam

Malowanie graffiti i muzyka na żywo
Amfiteatr, ul. Kopernika 4

12.00 – 16.00 Piknik Rodzinny
w Parku Strzeleckim

- Terenowa gra rodzinna w świetle bajek i baśni – gry i zabawy.

- **Aeropiknik** (ekspozycja sprzętu lotniczego, kosze balonowe, szybowiec, stacja pogodowa, gry i zabawy lotnicze, symulator lotu balonem, budowa i wypuszczanie balonów cieplnych, nietypowe latawce, trenażer dla pilotów, loty balonem na uwięzi).

Park Strzelecki

17.00-19.00
Galeria Aniołowo

W galerii będzie można zobaczyć Przegład Twórczości Plastycznej i Rękodzieła Artystycznego Warsztatów Terapii Zajęciowej przy Stowarzyszeniu Kulturalno-Oświatowym „Piast”. W tych samych godzinach pod galerią będą malowane twarze dzieci oraz będzie możliwość zrobienia wspólnego zdjęcia z clownem w wielkiej ramie.

Galeria Aniołowo, ul. Żydowska 2

18.00
Aspiranci dla kultury – happening

Koncert i happening artystyczny przy siedzibie Związku Polskich Artystów Plastyków Okręg Tarnowski.

Rynek 3

19.00
Marika & Spokobanda,
Tomek Lipiński
z zespołem TILT – koncert

MARIKA

Polska wokalistka i autorka tekstów, a także dziennikarka radiowa. Wykonawczynie muzyki z pogranicza gatunków reggae, dance-



hall, soul oraz funk. Od 2 marca 2013 roku wraz z Tomaszem Kammelem prowadzi II edycję show The Voice of Poland w TVP2.

TOMEK LIPIŃSKI & TILT

Polski zespół rockowy zaliczany do pierwszych polskich zespołów punk/new wave. Założył go w Warszawie, w 1979 roku Tomek Lipiński. Obecny skład zespołu to: Tomek Lipiński (g, voc), Wojtek Konikiewicz (kbd), Alek Korecki (sax), Potr Leniewicz (bas) i Karol Ludew (bębny). W repertuarze ma blisko 30 piosenek pochodzących z różnych



okresów funkcjonowania TILT'u, a także Brygady Kryzys oraz z solowego repertuaru Tomka Lipińskiego. Sprawdzony przez lata repertuar, na który składają się wciąż aktualne przeboje oraz dobra forma koncertowa zespołu przyciągają na koncerty rzesze fanów, zarówno tych, którzy pamiętają TILT z dawnych lat, jak i tych młodszych – odkrywających go po raz pierwszy.

Rynek

**19.00 TE-TRIS, KAJMAN,
ESKAUBEI & PAN M – koncert**

TE-TRIS

Laureat licznych konkursów freestyle'owych takich jak Bitwa o Harendę,

Christmas Rappin 2005, Pierwsza Bitwa Podlaska i Freestyle Battle Megaclub Katowice 2004. Dwukrotny finalista Wielkiej Bitwy Warszawskiej. W latach 2007-2009 pełnił również rolę członka jury WBW. W 2011 roku Tetris został sklasyfikowany na 16. miejscu listy 30 najlepszych polskich



raperów według magazynu Machina. W 2013 roku ma się ukazać nowa płyta artysty, nad którą współpracuje wspólnie z Pogzem.

KAJMAN

Solową karierę rozpoczął w 2008 roku, wydając płytę „Kajman - Bluźnierca”. Sukcesem tego wydawnictwa było jego umieszczenie w pierwszej trójce rap-płyt danego roku w plebiscycie, zorganizowanym przez portal HIP-HOP.PL. Rok później, Kajmanowi została przyznana nagroda „Scyzo-



ryka" w kategorii „Wykonawca Hip-Hop”. 2009 rok zaowocował również premierą albumu „SEMTEX”, będącego efektem współpracy Kajmana, Borixona oraz PRW.RS`a. W 2011 r. ukazała się druga solowa płyta artysty pt.: K2. Kajman współpracował ponadto m.in. z takimi wykonawcami jak: Borixon, Buczer, Chada, DJ Decks, Donatan, Fu, Młody M, Mrokas, Onar, Paluch, PMM, Mikser, WhiteHouse oraz Wojtas. W tym roku wyszła jego najnowsza płyta pt. „Prototyp”.

Amfiteatr, ul. Kopernika

NIEDZIELA 7 LIPCA

10.00 Zawody lotnicze

V Ogólnopolskie Zawody Modeli Szybowców RC Dużej Skali.

Lądowisko, ul. Lotnicza

od 10.00
Festiwal Dobrego Piwa

Rynek

12.00 – 14.00
Mobilna Tarnowska Redakcja

Chcesz poznać tarnowskich dziennikarzy? Zobaczyc jak pracują? Media od kuchni, w jednym miejscu i czasie - przyjdź, zobacz, porozmawiaj. Nagraj pozdrowienia, napisz tekst, wyraż opinię w sondzie ulicznej.

Rynek

12.00 Występy kataryniarzy

Ulice miasta



12.00 – 18.00
Piknik Zbożowy

Degustacja produktów zbożowych: pierogów, ciasta, chleba itp.

12.00 – 13.45 Występy zespołów folklorystycznych – Nieczajnianie, Sokolanie

14.00 – 14.45 Pokaz taneczny - Ma-sala Bhangra Workout

15.00 – 16.45 Zabawy, konkursy i atrakcje dla dzieci

17.00 – 18.00 Występ Jana Samołyka z zespołem.

Piknik Zbożowy sfinansowany z „Funduszu Promocji Zbóż i Przetworów Zbożowych”.

Rynek

16.00
XXIII Koncerty letnie

W programie: duet skrzypcowo-fortepianowy: Oksana Potapowa – skrzypce, Maria Wyszowska – fortepian.

Sala Lustrzana, ul. Wałowa 10

17.00
Gala Wręczenia Nagród Miasta Tarnowa w dziedzinie kultury oraz Koncert Tarnowskiej Orkiestry Kameralnej

W bieżącym roku zostaną wręczone nagrody: za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, Nagroda „Mecenas Kultury Tarnowa,

Nagroda Honorowa za całokształt pracy w dziedzinie twórczości artystycznej i w upowszechnianiu kultury oraz Nagroda „Nadzieja Roku” dla wybitnie uzdolnionych młodych twórców.

W programie koncertu: J. Haydn – Uwertura D-dur, W. A. Mozart – Koncert fletowy D-dur KV 314, F. Schubert – V Symfonia B-Dur D.485
Wykonawcy: Magdalena Di Blasi - flet, Tarnowska Orkiestra Kameralna, Piotr Wajrak - dyrygent.

Teatr Solokiego

21.00
Plenerowy spektakl „Piekna Lucynda”

Komedia muzyczna Teatru Solokiego w reżyserii Eweliny Pietrowiak. Tryskający komizmem i dowcipem pastisz błażej i naszpikowanej morałami komedyjki obyczajowej „Natreści” Józefa Bielawskiego. Błyskotliwe piosenki i pełna humoru fabuła, wyraziste postaci i nowoczesna oprawa muzyczna oraz wizualna pomogą widzom w podróży z XXI wieku w rzeczywistość arystokratycznych intryg.

Rynek

UNITED EUROPE JAZZ FESTIVAL

JAZZOWY

RYNEK

VI Letni Festiwal Jazzu Tradycyjnego
JAZZ-OWY RYNEK - TARNÓW 2013
POD PATRONATEM PREZYDENTA MIASTA TARNOWA

PROGRAM IMPREZ

12.07

godz. 19:30

Lelwa Jazz Band i Piotr Nila (Tarnów)

Pilsner Jazz Band (Czechy)

JBBB (Tarnów) & Stanley Breckenridge (USA)

Parada muzykantska

Tarnowski Rynek

11.07

godz. 20:00

Jam Session

JBBB & Stanley

Breckenridge (USA)

Bombay Music

19.07

godz. 19:30

Old Boys Band (Tarnów)

EuroPairia (Słowacja)

Jazz Steps Band (Węgry)

Parada muzykantska

Tarnowski Rynek

18.07

godz. 20:00

Jam Session

Jazz Steps Band (Węgry)

Bombay Music

26.07

godz. 19:30

Funny Fellows (Słowacja)

Old Timers (Wrocław)

Big Contest Band i Izabela Mytnik (Tarnów)

Parada muzykantska

Tarnowski Rynek

25.07

godz. 20:00

Jam Session

Funny Fellows (Słowacja)

Bombay Music

Wstęp wolny na wszystkie imprezy

Organizator Festiwalu: Towarzystwo Inicjatywne Jazz "Tradycyjny" ULTRA

Partner



Urząd Miasta Tarnobrzeg

Partner



Urząd Miasta Tarnobrzeg



JAZZ

Partner



Spółdzielnia Kultura

Partner



Spółdzielnia Kultura



JAZZ

Partner



Jazz Forum

Partner



Jazz Forum



JAZZ

Partner i organizator imprez: Spółdzielnia Kultura

Projekt graficzny: Agnieszka Krawczyńska

Projekt graficzny: Agnieszka Krawczyńska

Projekt graficzny: Agnieszka Krawczyńska

Zdearzenia

sobota 6 lipca

Galeria
Jury

GRAFFITI JAM

TETRIS

KAJMAN

GRAFFITI JAM START: 12.00 | AMFITEATR Tarnów

KONCERT START: 19.00 | ul. Kopernika 4

AFTERPARTY Lychee Drink & Music Gallery

PROWADZENIE IMPREZY: ESKAUBEI - GRAMOFONY: PAN M
wstęp wolny



mpeczn



TEM1

miastoJuchie.pl



RADIO
KRAKÓW



ALCAPONE

afrotka

Tarnowianka
tarwizja

GAZETA
Krakowska

www.miejscowosc.pl

www.kultura.tarnow.pl